



がいこくご むりょうそうだん  
○外国語による無料相談

- Consulta gratuita sobre assuntos cotidianos em português
- Libreng konsultasyon sa Tagalog ayon sa pamumuhay
- Free consultation on daily life in foreign languages
- Miễn phí tư vấn bằng nhiều thứ tiếng
- 免费外语咨询



Curta Izumo



Yokoso Izumo

日本語

2019年7月11日（木曜日）13:00-16:00

【場所】出雲市役所 1階 相談室

【通訳】ポルトガル語、タガログ語、英語、ベトナム語、中国語

【申込み】7月9日（火曜日）までに 電話で 申し込んでください

【申込み・問合わせ先】

出雲市文化国際室 0853-21-6576（ポルトガル語、英語）

通訳が います！ 秘密は 守ります！

ポルトガル語

11 de Julho (quinta) das 13:00h às 16:00h

【Local】 Prefeitura Central de Izumo 1º andar, sala 1-3

【Inscrição】 Até o dia 9 de julho, por telefone

【Inscrição/Contato】 Prefeitura Central de Izumo

Seção de Relações Culturais e Internacionais

0853 - 21 - 6576

Teremos tradução em português ! Mantemos sigilo !

タガログ語

Ika-11 ng Hulyo (Huwebes)

1:00PM - 4:00PM

**【Lugar】** Izumo city hall, 1F 1-4Rm.

(silid para sa konsultasyon, 「相談室(そうだんしつ)」)

**【Aplikasyon】**

Mag pareserba po lamang sa telepono  
hanggang ika-9 ng Hulyo (Martes)

**【Para sa pag-papareserba at katanungan】**

Izumo City

Section of Cultural & International Affairs

0853-21-6576 (wikang Hapon/Ingles)

Iingatan po namin ang inyong sekreto

英語

July.11 ( Thu ), 2019

1:00PM to 4:00PM

**【Place】** Izumo City Hall, 1<sup>st</sup> Floor

1-4 Sōdan-shitsu (相談室)

**【Interpretation languages】**

English, Portuguese, Tagalog, Vietnamese, Chinese

**【Please reserve by phone】** by 7/9 (Tue)

**【Applications/Inquiries】**

Izumo City Hall

Section of Cultural & International Affairs

0853-21-6576 ( English, Portuguese )

CONFIDENTIAL

ベトナム語

Thứ 5 ngày 11 tháng 7 năm 2019

1:00PM - 4:00PM

**【Địa điểm】** Tòa nhà thị chính Izumo

Phòng tư vấn tầng 1

**【Đăng kí】**

Hãy đăng kí bằng điện thoại hoặc bằng  
mail cho đến thứ 3 ngày 9 tháng 7

**【Địa chỉ đăng kí và hỏi đáp】**

Tòa nhà thị chính Izumo Phòng văn hóa quốc tế

0853-21-6576 (tiếng Nhật / tiếng Anh)

kokusai@city.izumo.shimane.jp

Tư vấn bằng tiếng Việt Giữ bí mật

中国語

2019年7月11日(周四)

1:00PM - 4:00PM

**【地点】** 出云市役所 1楼 相談室

**【予約】**

请于7月9日(周二)前,通过电话或邮件  
提前预约。

**【予約/问询】**

出云市役所文化国际室

0853-21-6576 (日语/英语)

kokusai@city.izumo.shimane.jp

可使用中文进行咨询!

为您保密!